

沙 班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆 席
 LLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
 : (604) 688-8828



「棉花」要友男與喜城天商



戰冷友男與城天商
也去心散計扭善不

商天城最近接獲了多倫多市警察局的一封警告信，指其經營的「棉花」酒吧，涉嫌非法經營賭博。商天城對此表示不滿，認為警方不應干涉其合法經營。他表示，「棉花」酒吧一直以來都是合法經營，絕無任何非法行為。他並表示，如果警方真的發現有非法行為，他會立即停止經營。目前，商天城正考慮是否要搬遷或關閉酒吧。

溫兆倫「以身相許」
願為無線推至不交

溫兆倫在拍完《義舉》後，曾與無線電視公司商討續約事宜。溫兆倫表示，他目前對無線電視公司的工作感到滿意，並希望能夠繼續留在無線電視公司工作。他並表示，如果無線電視公司能夠給他提供更好的發展機會，他會考慮續約。目前，無線電視公司尚未對溫兆倫的續約申請作出回應。

南冬陸欲組公司
希望拍些好電影

南冬陸在拍完《義舉》後，曾與無線電視公司商討續約事宜。南冬陸表示，他目前對無線電視公司的工作感到滿意，並希望能夠繼續留在無線電視公司工作。他並表示，如果無線電視公司能夠給他提供更好的發展機會，他會考慮續約。目前，無線電視公司尚未對南冬陸的續約申請作出回應。

人家探友女陪兼 頭鏡技特拍洲澳
待招情熱父岳來來
海海情天庭豪小

小豪在拍完《義舉》後，曾與無線電視公司商討續約事宜。小豪表示，他目前對無線電視公司的工作感到滿意，並希望能夠繼續留在無線電視公司工作。他並表示，如果無線電視公司能夠給他提供更好的發展機會，他會考慮續約。目前，無線電視公司尚未對小豪的續約申請作出回應。

溫兆倫「以身相許」
願為無線推至不交

溫兆倫在拍完《義舉》後，曾與無線電視公司商討續約事宜。溫兆倫表示，他目前對無線電視公司的工作感到滿意，並希望能夠繼續留在無線電視公司工作。他並表示，如果無線電視公司能夠給他提供更好的發展機會，他會考慮續約。目前，無線電視公司尚未對溫兆倫的續約申請作出回應。

溫兆倫「以身相許」
願為無線推至不交

溫兆倫在拍完《義舉》後，曾與無線電視公司商討續約事宜。溫兆倫表示，他目前對無線電視公司的工作感到滿意，並希望能夠繼續留在無線電視公司工作。他並表示，如果無線電視公司能夠給他提供更好的發展機會，他會考慮續約。目前，無線電視公司尚未對溫兆倫的續約申請作出回應。

新秀報名踴躍
第三屆名優獎

第三屆名優獎的報名工作已經圓滿結束。據悉，共有超過一百名藝人報名參加了這項比賽。主辦單位表示，他們對參賽藝人的實力感到滿意，並相信這次比賽能夠選出優秀的藝人。目前，評審工作正在進行中，預計在不久之後就會公佈獲獎名單。

蘇杏璇弄瓦
湊個「好」字夠數

蘇杏璇最近接獲了多倫多市警察局的一封警告信，指其經營的「棉花」酒吧，涉嫌非法經營賭博。蘇杏璇對此表示不滿，認為警方不應干涉其合法經營。她表示，「棉花」酒吧一直以來都是合法經營，絕無任何非法行為。她並表示，如果警方真的發現有非法行為，她會立即停止經營。目前，蘇杏璇正考慮是否要搬遷或關閉酒吧。

鄧萃雯長髮添野性
做情婦不救男男離婚

鄧萃雯最近接獲了多倫多市警察局的一封警告信，指其經營的「棉花」酒吧，涉嫌非法經營賭博。鄧萃雯對此表示不滿，認為警方不應干涉其合法經營。她表示，「棉花」酒吧一直以來都是合法經營，絕無任何非法行為。她並表示，如果警方真的發現有非法行為，她會立即停止經營。目前，鄧萃雯正考慮是否要搬遷或關閉酒吧。

鄧萃雯長髮添野性
做情婦不救男男離婚

鄧萃雯最近接獲了多倫多市警察局的一封警告信，指其經營的「棉花」酒吧，涉嫌非法經營賭博。鄧萃雯對此表示不滿，認為警方不應干涉其合法經營。她表示，「棉花」酒吧一直以來都是合法經營，絕無任何非法行為。她並表示，如果警方真的發現有非法行為，她會立即停止經營。目前，鄧萃雯正考慮是否要搬遷或關閉酒吧。

鄧萃雯長髮添野性
做情婦不救男男離婚

鄧萃雯最近接獲了多倫多市警察局的一封警告信，指其經營的「棉花」酒吧，涉嫌非法經營賭博。鄧萃雯對此表示不滿，認為警方不應干涉其合法經營。她表示，「棉花」酒吧一直以來都是合法經營，絕無任何非法行為。她並表示，如果警方真的發現有非法行為，她會立即停止經營。目前，鄧萃雯正考慮是否要搬遷或關閉酒吧。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

特 價	代 理
羅 省 306	燕 梳
倫 敦 569	汽 房
多 倫 多 349	商 旅
三 藩 市 199	車 屋
滿 地 可 299	業 遊
點 民 頓 198	
卡 技 利 178	

公證人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

NOTARY PUBLIC

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11990

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
(22ND & MAIN)

來回機票，六月八日前出票 (美金計算)

西雅圖往

三藩市	羅 省	芝加哥	奧蘭度	邁亞美	紐約	侯斯頓
198.00	198.00	293.00	296.00	296.00	298.00	298.00

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

*** 夏季回港特價機票 ***
\$1120 (連一晚酒店雙人房)
出發日期: 6月8、15、22、27、7月2、13、27、8月1、3、13
回程日期: 8月3、5、22、29或9月2、3、5

*** 機票加酒店 ***
\$1053 (三晚酒店) 雙人房 (淡季)
\$1188 (三晚酒店) 雙人房 (旺季)

*** 特價機票 ***
台北 \$860.00
星加坡 \$950.00
多倫多 \$349.00
三藩市 \$199.00
愛民頓 \$194.00

夏威夷六天精選遊 \$778 起
多倫多五天精選遊 \$710 起 雙人房
班夫六天精選遊 \$469 雙人房
美國西北海岸三日遊 \$229 雙人房
迪士尼三藩市航空團 \$720 雙人房

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天 <td>\$1878</td> <td>(每月出發)</td>	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天 <td>\$1608</td> <td>(每月出發)</td>	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天 <td>\$1698</td> <td>(每月出發)</td>	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天 <td>\$1478</td> <td>(每月出發)</td>	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭提雅7天 <td>\$1728</td> <td>(每月出發)</td>	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天 <td>\$3198</td> <td>(每月出發)</td>	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天 <td>\$720</td> <td>(每週出發)</td>	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天 <td>\$708</td> <td>(每週出發)</td>	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天 <td>\$299</td> <td>另加機票</td>	\$299	另加機票
歐洲遊17天 <td>\$2798</td> <td>五至九月每月出發</td>	\$2798	五至九月每月出發
加勒比海迪士尼海上遊7天 <td>\$1488</td> <td>每月出發</td>	\$1488	每月出發
加拿大東岸5天 <td>\$798</td> <td>五至九月每週出發</td>	\$798	五至九月每週出發
美加東岸遊9天 <td>\$1078</td> <td>三至九月每週出發</td>	\$1078	三至九月每週出發
美加東岸遊10天 <td>\$1238</td> <td>三至九月每週出發</td>	\$1238	三至九月每週出發
迪士尼樂園三藩市10天 <td>\$569</td> <td>六至九月每週出發</td>	\$569	六至九月每週出發
加西部班夫愛民頓6天 <td>\$429</td> <td>六至九月每週出發</td>	\$429	六至九月每週出發
美國西部黃石公園10天 <td>\$619</td> <td>六至九月每週出發</td>	\$619	六至九月每週出發
BC內陸遊3天 <td>\$201</td> <td>五至九月每週出發</td>	\$201	五至九月每週出發
美國西北岸遊3天 <td>\$201</td> <td>五至九月每週出發</td>	\$201	五至九月每週出發
溫哥華島遊2天 <td>\$161</td> <td>五至九月每週出發</td>	\$161	五至九月每週出發
一日遊: 溫哥華 \$45 或多利 \$68 西貢 \$65		天天出發

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天	\$335 起	天天出發
連橋RENO 3-8天 <td>\$269 起</td> <td>連星期四五出發</td>	\$269 起	連星期四五出發
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 <td>\$329</td> <td>連星期四出發</td>	\$329	連星期四出發
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 <td>\$298</td> <td>天天出發</td>	\$298	天天出發

代理各大航空公司國內外廉價機票

香 港	滿地可	紐 約
\$799	\$399	\$498
多倫多 \$349	羅 省 \$295	星加坡 \$1080
三藩市 \$199	曼 谷 \$955	愛民頓 \$198
台 北 \$799	卡加利 \$178	夏威夷 \$469

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之十歸還本金加紅利利息

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
柏街 3437 號

孔士達

政治處女



楓葉紅

一向不吝批評省長溫德心的專欄作家妮高·巴頓女士 (Nicole Patton)，將會投身溫德心領導的社會黨，競選卑詩省議員。

巴頓女士素來從事政界，編譯已有一個月。她本來打算一切落實之後，才予以公開宣佈。但溫德心六月在一個宴會上搶先證實。

卑詩省的議員選舉，大概會於今年秋季舉行。

由於選區重新分配，下議院的席位將會由六十個增至七十五個。又因為有人會退休的關係，結果很可能會有二十名新人出現。

金刀

河口舊事



落磯山下

看到本報的專欄介紹河口鎮，陳年往事，再上心頭。大概六十年前，隨先母乘搭鐵路前往河口掃墓，終站是越南街，一河之隔，便是河口。

老河口有一條火車鐵橋相通。早上通行，入夜封閉。當時我們住在老河口一家客棧，由中國人經營，說話帶濃口音。清早在海防登上火車，晚上八時左右抵達老河口，座位很不舒服。車廂窗子開大，大概是八呎乘六呎。即將到達老河口，火車在山坡上行駛。搭客經過長途乘坐，大都打瞌睡。此時突然聽到一聲尖叫，人影一閃，就像武俠電影那樣，一個人影先將一件行李扔出窗外，跟着人也往外跳下。尖叫聲發自一越南

婦人。原來她在睡夢之中冷不防有人搶走行李，跳車而逃。

我的外祖母墳墓在河口高山之上，掃墓時要請幾個當地人相伴，一則防虎，二則防盜。其間要涉溪水而行。每處都有人攔我和母親，渡過溪水之後，那些便俯身將伏在兩條小路上面吸血的水蛇拉出。這樣拉可不行，每次都用唾液塗在水蛇身上，牠才肯放口。

日暮之前親戚急送我們過橋，返回老河口的客棧。原來河口晚上會有老虎到街上捉家畜，又有賊人。老河口有法國人統轄的越南兵鎮守，夜市非常興旺。我還第一次看到人家「開字花」，主辦人是我們的貴國同胞。



婦人之言

弱者

女友打電話來，開口便問：「你估我輩職業女性是強者還是弱者？」敵人素性爽朗似乎是個強人，但有時被人欺負有冤無路訴，却又似個弱者。正想找個合適詞句形容一下自己的時候，對方已經為我找到註腳，她說：「我同妳都係面精情嘅笨蛋！」

「你到度為何事動氣？被老闆炒魷魚抑或有人以金手指篤背脊？」

「與我無關。」她的語調慢下來了，「但是看不過有人以弱者姿態做強盜的行爲。」

我這位女友相交已超過十年，想當年她天天跟我在同一巴士站輪車上班，就是因有人排隊打劫佔我便宜，她為了抱打不平便跟我結成朋友，她處事不阿的性格可以說始終未變。

「講嘅聽吓邊個可以有此道行修為，等我也學一半半式，做個弱者嘅女人，晚晚不必洗碗煮飯。」事實也是如此這般，嫌丈夫洗碗不乾淨，嫌同事做事無尾無尾，自己一一為他人補鑊，結果是越來越能幹責任越負越多。

「我同事的老爺七十幾歲了，晚年嫌夫遇上一個中年弱女（啊樣似咩），一副可憐兮兮的樣子，一隻含冤受屈的眼神，挑動男性保護弱小的英明神武本性，結果落得個人財兩失。」

「做兒子，媳婦應該發覺陰謀，及早勸告老人家清醒清醒。」

「弊在情到濃時聽唔入耳。」

「那麼咁自由自取，誰叫你七十而惑？而且那個女人或者真有可憐可憐嘅遭遇囉！」

「弊在唔囉呢！據說佢已經識過幾個老人家，個個都不幸行先一步死於自然。」

「咁得人驚？」

「所以話呢個世界，都係扮弱者著數囉！」

史丹利公園



週末副刊

米治湖協議獲得批准的最大絆腳石，是一項長約一百五十字的條文。這項條文，在法律的觀點下，是協議的「第二節」(Section 2)。但若把它稱為「獨特社會條文」(Distinct Society Clause)，則一般人會較易了解。

他們說，從前英屬印度的悲劇，可以作為教訓。一九四七年，英屬印度因為宗教信仰不同，以致分裂為印度和巴基斯坦兩國。前者信奉印度教，後者信奉伊斯蘭教。

有人認為，如果承認古省省為獨特社會，則人權憲章裏面的基本自由就會腐蝕，每一個加拿大人不會再有平等地位。

另一反對理由，是古省省假如承認為獨特社會，及有權「促進」它的獨特性，將會使到古省省高人一等，得到其他省份所沒有的地位與權力。

紐芬蘭省省長韋斯 (Clare Wilson)，認為古省省可能運用這些權力，去對付省內的英語少數民族。前聯邦政府內閣部長當普 (Don Johnston) 更提出警告，謂古省省將會利用機會，插手聯邦政府的職權，包括外交事務在內。

「如果巴頓女士跟溫莎利舉行公開辯論，」阿拔說，「她難保不被對方殺至片甲不留，要落荒而逃，給溫德心帶來重大的失望。」

「反之一，格萊格爾說：『如果她加入新民主黨的陣營，則會被視為有親社會主義的傾向，在加拿大和卑詩省都不甚恭維。』」

他指出，許多報章知名人士，包括彼得·高登頓 (Peter Worthington) 在內，從政後都一籌莫展。

因此格萊格爾希望巴頓女士以此為鑒，最好打消從政的念頭。

又有一個專欄作家第夫·阿拔 (Dave Abbot)，稱她做「政治上的處女」(Political Virgin)，並為她的政治前途擔憂。

阿拔說，巴頓女士在專欄所發表的意見，常常互相矛盾，使人無所適從。對於「說得出就說」這派的政客，這種作風在政治上可能頗為理想。

「如果巴頓女士跟溫莎利舉行公開辯論，」阿拔說，「她難保不被對方殺至片甲不留，要落荒而逃，給溫德心帶來重大的失望。」

三大理由



大話溫哥華

最近遇到了交通意外，駕車時無端被人從後撞。事後對方不講理，得想打架的架，從來未見過這樣不講理的。對方司機還大聲叫，叫我滾回自己的國家。當時有路人見狀，便報了警。警察到來後，那人便平靜許多，交換資料後便各自向保險公司申報。自己沒有犯錯，還給人辱罵，心實在很不愉快。愈發覺得這裏的司機，脾氣暴躁，粗魯無禮。

不過，我的父親的遭遇就跟我截然不同。那天，父親把車停在超級市場的停車場，然後再進去購物，回來後發現現在擋風玻璃上夾着紙條，有人留言說道，因為因避停車場內行走的小孩子，車子不小心碰到我父親的車尾，還留下姓名電話號碼。我們後來聯絡上，對方表示願意賠償損失，並

且連連道歉。後來我代父親問了個修理的價錢，對方立刻表示送錢前來。父親原來是個節儉的人，大概他覺得那個價錢貴了一點，便出再找收買較廉的車行。結果找到一間比原先的報價平四分之一的。我們又再和那位司機聯絡。當他送錢來的時候，還送來一束鮮花，卡片上寫着：『這本來是件不愉快的事件，但即使我重新恢復對人性的信念。』

其實，每日我們閱讀到的新聞都看到很多撞人不顧而去的司機，遇害者或者受財物的損失，或者受傷，甚而死亡。我父親遇到的這位司機可以不顧而去，而我們的損失其實也不大。不過這位司機太太的舉動亦使我覺得對人性的看法要再重新評估。

高貴的行為



浮生不斷記

鍾炳基

是真是喜烈治文

溫哥華地產隨筆

溫哥華的市場，最近由於銀行利率持續上升，房價普遍有下滑的跡象，但去年炒的漲幅太大，所以雖然回望去年，據地產局的數據，八九年和九零年的屋價相差不及一成，各區來說，烈治文本身雖然未有地產，却受加洲地震的餘波波及，地價受影響最深，甚至有說「烈治文」色變的現象。

從事地產以來，個人得益最大的，是學習追求數據和事實的精神，外國人的諺語說：吹噓比咬一口更可怕。中國人有所謂「蜀犬吠日」，喻少見多怪，大意都是指一般人（大部份人）都是隨著洶湧行情去做事，沒有個人主張，或者沒有空去尋求真相，做地產經紀，就卑詩省條例來說，一字一句都要負責，是就說是，非就說非，不知就說不知，這是我喜歡這行業的原因之一。

為了尋求真相，我走訪了許多朋友，查詢他們對烈治文的意見，其中有中國人，也有外國人，並且獲得因此簽了兩個觀感，列治文地產非沙河口，與三角地 (DELTA)，龍里 (LANGLEY)，素里 (SURREY) 等地一樣是河床沖積

口在面相五行中，屬水故稱為水星，仍主人之衣襟，貴氣和晚景是否可得子孫承之福氣，所以屋型上，下之長短配合，以及色澤之顯示，咀唇在伸縮時所形成的唇紋，都顯示出其人之境況。

書云：「男子與妻合意，必然齒白唇紅，女子與夫有緣，定是口似赤丹。」唇的顏色，在未修飾之前，可觀察到深、淺色的不同，有些是帶青色、黑色、猪肝色、紫色、紫黑色、深紅色、粉紅色等等，當然以紅潤為首選。所謂口如桃紅、食祿豐華，富貴相宜。色以朱丹者，富貴福祿之相，唇似淡黑，毒殺之者，紫黑色，皆多運衰，紫色而光潤者，衣食快樂無憂，青如藍靛者，多災而天，色昏黑者，疾病惡死也。

至於唇之紋理，也和掌紋一樣，各表其理。紋理多者，則子孫昌盛，過潤而誇張自圓，若唇之紋如蠟理，形如緊索之袋口，則財少而多刑，口像吹火之形應所成之紋理，必然形單影隻，顯其老弱之態，倘若口形尖者，乃貪食之輩，口如縮囊者，雖有兒亦難得享福，且有餓死無糧之可能。口如吹火無子，唇上三紋有義兒。唇生紋如乾枯地，肺燥舌乾定有因。口大紋粗而面方，富貴福祿必相隨。

子孝無火吹如口 兒義有紋三上唇



玄學天地



吹火咀

源有兩種解釋：
一說大約在三千年以前，居住在亞洲西部的善於航海的腓尼基人渡過地中海來到這個地方，他們很欣賞這裡的氣候，被這裡迷人的自然景

烈日下的清涼之國

奇連士

• 人行步 •

像，青面獠牙，兇神惡煞。

夏 婕

種子之中，唯八瓣梅能發芽生長——却也變慣而已。」

精選車行富豪總滙

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953





VOLVO

DEALER
of
EXCELLENCE

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



LEGACY
最新運到!

SPECIALTY

IMPORTED CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

優質二手車, 華人技師管理 ☎(604)980-2464

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五	花	雲	花	蒸	鮮	新	幸
十	旗	吞	旗	氣	雲	運	運
磅	乾	乾	乾	鮮	吞	棗	餅
千	麵	麵	麵	麵	皮	餅	仔
扎							

歡迎光臨 茶館

成記搬運

貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，
 著英九折，流動電話 657-3233

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務

營業部 —— 修理部 —— 零件部 —— 租賃部



JACKIE LEE

華人營業經理



KENNY FONG 方志立

華人營業代表
住宅：(604) 273-6898



JOSEPH HENG

貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609



Jeep

Eagle

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀凸
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話：253·4566

S. J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910





本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN
 對寶馬汽車有十四年
 之豐富經驗。查詢
 請電公司：273-2217
 傳呼機：686-6088

ERIC CHAN

何先生 MICHAEL HO
 別號“寶馬王子”，銷
 售寶馬，口碑最佳，
 深得顧客信任。
 請電公司：
 公司：273-2217
 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域

BMW 汽車公司





LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
 經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域

SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG

王鎮文

直接傳呼機 680-4188

維修部由日本訓練技師主理

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理, 在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

**Richmond
Toyota**

**RICHMOND
auto mall**

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

大量全新 1990

SPRING \$ WARM-UP

COROLLA SE

* TERCELS	* COROLLAS
* CAMRY SE	* 4 RUNNERS
* CELICAS	* CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：**273-3766**

ECP
EXTRA
CARE PROTECTION

ANTHONY CHIEW

趙德隆

梁先生

Stanley Leung

加拿大唯一全國性中文電視網

中文電視

伴你迎夏日

六月四日至六月十日免費收看

超值月費 **\$9.95**

六月大優待

只適用於月費 \$9.95 新安裝用戶
截止日期七月八日

★買一送一

新安裝中文電視滿一個月，即可享受第二個月免費

★免費接駁安裝

於有線電視中心免費接駁或 \$10 上門安裝

★免費租用轉台機一個月

新租用轉台機一個月，即可享受第二個月免費

36台



夏日精彩節目

☆ 猛片精選 星期日晚上 8:05

- 3/6 魔鬼天使 利智、葉童、黃錦榮
10/6 義本無言 周潤發、柯俊雄、李修賢
17/6 多情種 林建明、曾智偉、呂良偉
24/6 快餐車 成龍、洪金寶、元彪

☆ '90 世界盃足球賽

中文電視播映世界盃足球賽，中文旁述，份外傳神！

☆ 小小大女人 星期日晚上 7:15

由林建明、彭健新、尹志强領銜主演

☆ 金裝今夜不設防特輯 星期六晚上 8:30

三名咀黃霑、蔡瀾、倪匡專訪成龍、林青霞、鄭少秋、何鴻燊等廿二位嘉賓及六月份專訪張國榮告別歌壇前的內心世界。

● 安裝詳情請查詢：

加拿大中文電視有限公司

地址：緬街629號金門中心108室 電話：684-1666

羅渣士有線電視

地址：溫哥華甘比街5522號

本拿比EATON購物中心

砵高貴林 KINGSWAY 1820號

查詢電話：溫哥華、本拿比及列治文：436-1010

高貴林941-9431

營業時間：

星期一至六 上午9:30至下午5:30

星期日 上午12:00至下午5:30

修理服務可致電
羅渣士：
432-1212

Rogers

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU
啓事本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：

中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224048
傳真：(852)58452149
電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行：

SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

葉榮光院長
JOSEPH IP

北京參茸行



特別推薦

特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精

500MG

◎ 含量特高。品質特純。◎

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium貨式多
價錢平
送貨快外賣錫盒
味全木須皮

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

威文建築設計裝修
 瓷磚電水土承內商專
 磚房器喉庫建外業驗
 砌台裝換屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

• 緻新建築公司 •
 Chi Sun Construction Co.
 建築工程 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料 內外油漆 包工包料
 電話: 876-5290 / 874-4905
 傳呼: 735-0878

藍聯噴漆
 電話: 290-3027
 專業噴漆 內外油漆 包工包料
 (八年經驗) (免費估價)

運通 裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司: 328-5018
 電話: 328-5018

鴻運 屋頂工程
 公司: 657-7099
 電話: 255-9518

有利裝修公司
 內土大小餐廚剪水
 外間小館房櫥樹泥
 油漆工程板所梯磚
 手提電話: 6491951 傳呼機: 6671073

榮華建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
 承接: 新屋裝修 廚房改裝 舊屋翻新 內外油漆 包工包料

山建築裝修公司
 專營: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 陽台車房 大小工程 免費估價
 住家: 876-6588 傳呼機: 631-9722

政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料
 車房露台 水喉安裝 各種工程 免費估價

專業牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料
 車房露台 水喉安裝 各種工程 免費估價

新世紀建築公司
 政府註冊 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 438-2132 傳呼機: 735-6238

立新裝修
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 321-7128

屋頂工程
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料
 車房露台 水喉安裝 各種工程 免費估價

專業牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料
 車房露台 水喉安裝 各種工程 免費估價

文華緊急搶修
 政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
 24小時即電即到 **250-1068**

Low Cheng Construction
 成立建築裝修
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 321-8968 劉先生 609 DON LOWE

群益服務公司
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 251-7166

德隆裝修
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 325-7725/649-8031

長城建築裝修
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

雲城搬運公司
 搬代錫拉大一天經
 運辦樹板小律天驗
 傢送種清工散營富
 傢貨樹理程迎業
 電話: 879-4338 或 874-5961

家聲建築裝修
 裝水間油
 修喉格漆
 電話: 939-5927 或 874-3876

沈建築工程公司
 大小內外工程
 二十年經驗
 免費估價
 24小時 254-6000

鴻圖裝修「特平」
 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 255-3892

綜藝裝修
 政府牌照 內外油漆 包工包料
 電話: 435-9189 874-8045

欽記裝修公司
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 874-9538 傳呼機: 631-9387

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 承接: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

新造廁所 精修水喉
 876-2021

濠健建築工程公司
 政府註冊 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 876-4594 PAGER: 667-2894

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆 包工包料
 電話: 944-0052

佳記
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 255-6497 傳呼機: 686-2663

李氏為你裝修
 內外油漆 包工包料 免費估價
 電話: 255-3301 或 253-5701

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆 包工包料
 電話: 255-3772

龍華房屋裝修工程
 廚改內維露園保
 房建外修台牆證
 所屋漆喉房桿量
 電話: 437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
 政府註冊 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 874-8043 24小時服務 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 承接: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 325-8002

基信建築裝修
 承接: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 434-0869

永興油漆公司
 承接: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 承接: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 253-1262 傳呼: 735-7180

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 承接: 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 包工包料
 電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌路批園修
 宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
 6時後電話: 255-5296

恒隆
 屋水內廁外露更
 頂電外所牆台換
 工搶油車水園門
 程修漆房潤欄窗
 免費估價 · 日夜服務 328-3838

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話 (夜) 255-6889

專門廁所改廁
 254-2548 黃治
 屋頂維修 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

國際 專業浴室改建 急修廁所漏水 657-7099

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋頂翻新 浴室翻新 廚房翻新 內外油漆 包工包料

僑心
 政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水喉 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

道路工程
 鴻昌建築公司
 電話: 657-7099

長程搬運公司
 大型貨車 · 有升降機
 代客搬運 · 傢俱貨物
 具有包裝 · 具有燕梳
 長途短途 · 一律歡迎
 具有經驗 · 天天營業
 電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

大地 TAITED 裝修公司
 免內廚水水水露園各
 費外廁坭電管台藝款
 估油浴瓷維更樓草圍
 價漆室磚修換梯皮欄
 電話: 328-6488

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 24小時服務
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建園水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽 傳呼: 667-0822

建業裝修
 土水精浴露瓷內商價經
 庫頭造紅台磚外業錢驗
 間電鋸圓雲油樓公道富
 格器櫃所欄石漆宇道
 電話: 872-1282 張洽

泰發
 屋廚盜圍土政
 頂廁磚磚庫庫府
 翻翻建漆間間注
 新造漆桿格册
 外水門車擴
 牆泥窗房建
 翻路面更露改
 新面換台建
 電話: 250-8233 或 874-9888

百福燒鋸
 防盜 * 平安
 防盜花窗 · 大小鐵閘 · 花園欄杆 · 貨車鐵架 · 交貨快捷 · 上門燒鋸 · 電鋸部份保用十年以上
 (工廠) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) · 免費估價

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文裝修
 新建翻新 土庫工程
 水電浴廚 車房電門
 大小工程 免費估價
 公司電話: 298-5180 手提電話: 328-3015

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話: 430-4552 或 435-5188

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 中西技師 手工一流
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
 英語電話: 734-4008
 承舊改商土廚車園水水大免保
 建屋建業庫房房牆泥電小費証
 新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
 屋新建修格浴台杆石修程價量

防盜
 精造: (免費估價)
 * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

ippo Takes a Hike On the Highway



河馬走阻塞馬路

非是非洲國家公園，而是英國一條高速公路，一頭河馬突然闖入車陣，造成交通阻滯。這頭河馬是在公路上的路邊，被一輛汽車撞倒，隨後被警方發現。這頭河馬是在公路上的路邊，被一輛汽車撞倒，隨後被警方發現。這頭河馬是在公路上的路邊，被一輛汽車撞倒，隨後被警方發現。

射麻醉槍搞到冇命

非是非洲國家公園，而是英國一條高速公路，一頭河馬突然闖入車陣，造成交通阻滯。這頭河馬是在公路上的路邊，被一輛汽車撞倒，隨後被警方發現。這頭河馬是在公路上的路邊，被一輛汽車撞倒，隨後被警方發現。



穿揭仍密秘住百國英發事

降而天從碟飛
人路暈迷霧毒

降而天從碟飛 人路暈迷霧毒

在倫敦市中心，一棟大樓的頂上，一架巨大的不明飛行物（UFO）正從空中降落。這架UFO在降落過程中，釋放了大量的毒霧，導致地面上的人們感到暈迷。這起事件引起了當地居民的恐慌，並引發了對政府隱瞞真相的猜測。

跆拳道好手靚妹仔 彪形大漢唔係手脚



跆拳道好手靚妹仔 彪形大漢唔係手脚

現年六歲的女跆拳道好手，是當今最年幼的跆拳道好手。她不僅在比賽中表現出色，還是一個非常靚的妹仔。她的父親是一個彪形大漢，但她的跆拳道技術卻非常精湛。她的父親是一個彪形大漢，但她的跆拳道技術卻非常精湛。

油輪飄浮無一人 小島嶼升沉多次

馬里亞納海峽，一艘油輪在海上飄浮，船上沒有任何人。這艘油輪已經在海上飄浮了幾天，引起了當地居民的恐慌。據悉，這艘油輪在航行過程中，曾多次發生升沉現象，這可能是由於船上的設備故障或操作不當所致。

貓味笑臉迎人 兩個老友鬼鬼

相傳貓是位好客的主，牠們會用牠們的「笑臉」來迎接牠們的朋友。這兩隻貓是多年的老友，牠們總是膩在一起，互相依偎。牠們的「笑臉」讓人感到溫馨和快樂。

賓尼爾閣荷里活 惡名氣殺出主路

相傳很多電影都拍過，賓尼爾閣荷里活，這是一個充滿傳奇色彩的地方。這裡發生過許多驚天動地的故事，吸引了無數遊客前來參觀。這裡的歷史和傳說，讓人感到神秘和興奮。

父母 穿僑

一位母親向記者訴苦，說她的兒子在外面穿了一件不合身的衣服，讓她感到非常尷尬。這位母親說，她的兒子在外面穿了一件不合身的衣服，讓她感到非常尷尬。她希望兒子能夠穿一件合適的衣服，讓她感到自豪。

GODDARD & SMITH
FLORIO YUEN
683-7535

- 溫哥華著名唐餐館連物業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000

西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000

FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

手工藝禮品店
位於高貴林地點好，零售生意興旺，營業額強勁上升。有固定熟客。一枝獨秀該區並無同業競爭。宜家庭或退休人士經營。價\$85,000另存貨。

咖啡店/餐館讓
高貴林繁忙商場，新開張，有五十個座位。賬目顯示具入息潛質。價\$110,000

LARRY HOFFMAN
942-0606

Sutton Group
WEST COAST REALTY
ALLISTER FITSGERALD
電話：986-9321
傳呼：686-1477

海濱靚景柏文

豪華柏文，面向……，多美的景色！高級豪華石庫CONDO，就在格蘭菲島對面之海濱發展區#1000、1338呎，價卅五萬九千元，景色優美，不容錯過，歡迎查詢

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊
- 代理商業樓宇，柏文及生意保險
- 代理業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉

★工業區叫生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新，售價\$325,000

★京治公路售價\$600,000位於素里市黃金區樓生意，地大66、140

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時，職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE REALTY LTD.

- 3444 FRANKLIN ST.
- 6225 BRYANT ST.
- 2575 W. 7TH AVE.
- 3185 GRAVELEY ST.
- 4255 EAST GEORGIA ST.
- 2805 EAST 3RD AVE.
- 1050 EAST 55TH AVE.
- 2422 PANDORA ST.
- 6404 PRINCE ALBERT
- 560 EAST 26TH AVE.
- 1080 ROSSER AVE.
- 2245 EAST 7TH AVE.
- 2165 CAMBRIDGE ST.
- 1349 EL CAMINO
- 3435 TRIUMPH ST.

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

- 素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完工，可多建三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好，價\$159,500
- 素里廿年兩層屋，上兩房下兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地66、127近快車及巴士，收租月入\$1100，一流價\$129,900
- 素里二十年兩層五房，單車房，地64x113 價好\$154,700近快車及巴士
- 素里十二年屋共五房兩廳，地60、123 近小學及快車，價\$154,900
- 素里11年兩層4房2廳，地72x108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，售價減至\$155,900
- 溫哥華東區近KNIGHT街19街，靚新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

雨量紀錄為五十八點三毫米(二點二吋)，打破機場六月份的四十五點二吋。預料至少尚有五天密集下雨的天氣。濕空氣推向加西，星期五的下雨

PN
June 9,

1. Serpe
Promi
Talen
2. Jitte
Sandi
Angie
3. Unbri

4. Premi
Sexy
Hid P
5. Warm
Sno'
Shepa
6. Fabia
Inter
Super
7. Sherr
Secty
Super
8. Dazzl
Derby
Movin
9. Humph
Errig
Galla
10. Gille
Justi
Winni
E G O

林服務公司
新清理，並
電話 942
或 941

西

我們
CON

易小蘋 (GRA

余韶文(SOP)
住宅電話
李瑞羣(RUT)
住宅電話

本號
總店
5 East Pender S
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is warm and slightly yellowed, suggesting the age of the document.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

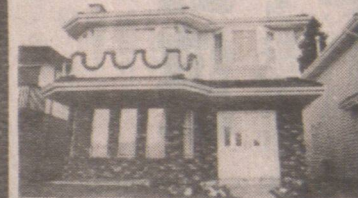
公司電話 4388161



謝煜賢
DON QUAN
Salesmaster



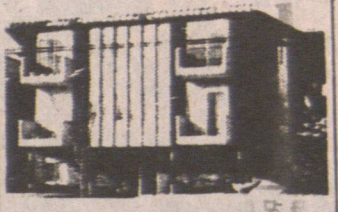
1990
6 YEARS



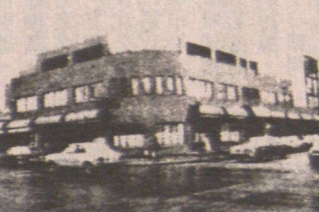
* 本地比三年新屋，詳情請電 DON QUAN



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美幽靜，地大96 x 172呎 舊型屋一間，只需略裝修機會難逢 DON



* S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR * 雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價 \$2,190,000



* 本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房租出，地大66 x 120 DON

* 本拿比十九年屋有風景地大58x110呎，近大學業主急賣請電：PAH OR DON



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



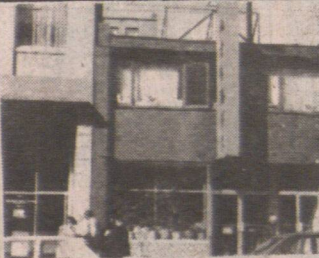
* 雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，地大33 x 122有景PAH OR DON



* SHAUGHNESSY高尚區地大80x200，翻新屋，後面好似公園，現租出每月三千餘。 DON



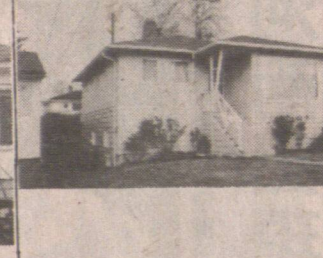
* 列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎，新型寬大，優美設計，按摩浴缸，浪漫舒適開價只十八萬九千元



* 華埠二十餘年商業樓出售，樓上住家，樓下餐館生意。 DON



* 西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



* 雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



* 風景地，雲東兩睡房屋33 x 122LOT有山水橋城市中心景，DON



* 十九年FRASERVIE區樓上三下二睡房兩廚三廁新地毯單邊地DON



* 六年新屋，位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區，地大50 x 150呎，近學校及商場，開價\$419,000 * RM 4柏文地99 x 122呎近COMMERCIAL DR. 學校巴士，公同 DON QUAN



* 本拿比近界限街全新屋大LOT四睡房，五件APPLIANCES



* 餐館生意出讓 * 四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER + WINE酒牌，最適合夫婦做，每日有\$350生意，旺區DANFORTH & BURRARD \$42,800 大SUPERMARKET FOR SALE



* 東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價十萬三千 * FURNITURE FACTORY 傢俬製造生意出售，大有前途，生意好業主不能兼顧，最適合新移民



* 587 W. 22ND AVE翻新新屋，合共三睡房，地大33 x 122有租客，PAH



* FRASERVIE三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45 x 102 叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI



6360 BOUCHARD 列治文3年新，五睡房高尚住宅大屋，叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一流3600呎，地50 x 120 六睡房\$448,000



本拿比一年新大屋，地大42 x 101叫價\$338,000



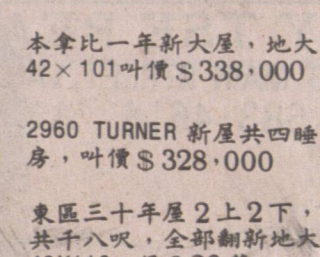
溫特色屋五年新，3上2下，地大33 x 159保養一流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房兩廁全地33.5 x 127 \$228,000



東區廿三街及菲沙全柚木地3上1下有兩房，地大50 x 120，價\$27萬



東區三十年屋2上2下，共十八呎，全部翻新地大43 x 110，價\$26萬



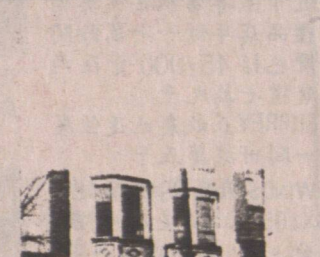
* 東區好屋，十七年地33 x 122 交通方便，近小學有六房兩廚，有2500呎收租多，叫價\$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE. * 星期日開放2PM TO 4PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大屋，有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎，屋主急售，有價減！ * 西區好屋49.5 x 125每邊有四房兩全浴好租客收租一流，發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價\$469,000 * RENFREW夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。



甄太
NORA YAN
437-3958



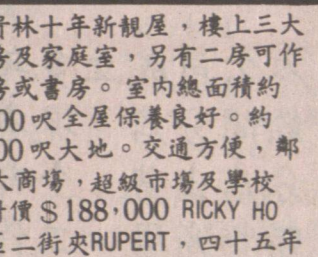
林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551



* 111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000 * 7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價\$398,000歡迎電約參觀



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468 傳呼：650-0257



* 高貴林十年新觀屋，樓上三大睡房及家庭室，另有二房可作睡房或書房。室內總面積約2000呎全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便，鄰近大商場，超級市場及學校只叫價\$188,000 RICKY HO * 東區二街夾RUPERT，四十五年有景觀屋。全屋翻新，地35 x 124 正層二睡房，另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎，交通方便，鄰近學校叫價：\$229,900 請電RICKY HO * 雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT 地33 x 110二層屋二房一廳交通近小學，價十七萬五 * 雲東觀屋，地33 x 122上二下一，近學校交通方便，叫價僅\$197,000 AUGUSTO/RICKY



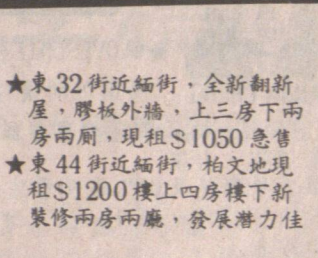
* 果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一手店主退休出讓有649及各種雜貨，夫婦拍檔最佳不過，開價\$44,000 * 餐館生意連實業出讓。地點好位於SQUAMISH埠，近WHISTLER渡假區，生意穩定有潛力，業主退休。開價\$438,000有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO * 非常有意賣越南餐館位於SQUAMISH埠離WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價\$59,000有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO * 10 ACRES地，位於素里埠，近大街有劃分機會，認真抵買勿失良機！只開價\$339,000詳情請電AUGUSTO CHOW



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366 傳呼：735-3668



余超常
ERIC YU
住宅：275-9859 傳呼：686-6788



* 東32街近福街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房兩房兩廁，現租\$1050 急售 * 東44街近福街，柏文地現租\$1200樓上四房樓下新裝修兩房兩廁，發展潛力佳



余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835 傳呼：650-9534



* 2994 東6街近RENFREW, 33 x 122地，後園有景，樓上二睡房土庫未開適合初買屋人士叫價\$208,000 * 東區1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入\$83,000價\$700,000 * 四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BREWSTER MALL 叫價\$189,000 * 卅五年屋33 x 108地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價\$260,000 * 3388 東8街，廿八年33 x 122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士叫價\$219,000 * 6188 WINDSOR ST. 十年新屋33 x 122地，環境清靜，全屋剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價\$358,000



* 東區特式屋3街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



* 東區大早連22街夾菲沙正層三房地下新裝修兩房地大33 x 122現租\$1350投資佳選

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 CANADA TRUST REALTOR 經理 KEITH QUAN Manager 關聯耀 公司電話 4388161

《瞭望》海外版刊文認為 內地治理尚未「到位」

當前面臨調整產業結構或貨幣選擇

北京消息：《瞭望》海外版刊登科學院經濟研究所研究員對中國當前經濟形勢的看法。該所研究員認為，中國當前經濟形勢，雖然在治理整頓方面取得了一些成效，但從根本上說，治理整頓尚未「到位」。在目前的經濟形勢下，如何使經濟結構、產業結構、所有制結構、分配結構、市場體系、宏觀調控體系、對外開放體系等，在治理整頓的基礎上，進一步調整、完善，是當前經濟工作面臨的任務。研究員指出，當前經濟工作面臨的任務，一是調整產業結構，二是調整所有制結構，三是調整分配結構，四是調整市場體系，五是調整宏觀調控體系，六是調整對外開放體系。研究員認為，當前經濟工作面臨的任務，是調整、完善，而不是重起爐灶。研究員指出，當前經濟工作面臨的任務，是調整、完善，而不是重起爐灶。

成都蘭花身價暴漲

今年開春以來，蘭草在成都市突然不可一世，珍品每株售價高達萬元以上，大路貨每株售價超過五千元。奇怪的行市，使蘭草山千瘡百孔……

成都消息：幾年前，長春市出現了「蘭草熱」，蘭草在長春市突然不可一世，珍品每株售價高達萬元以上，大路貨每株售價超過五千元。奇怪的行市，使蘭草山千瘡百孔……

毛澤東談氣功

反對靜坐 力主動功

北京消息：據《中國體育報》報導，毛澤東在接見外賓時，曾談到氣功。毛澤東認為，氣功是一種運動，但反對靜坐，力主動功。毛澤東指出，氣功是一種運動，但反對靜坐，力主動功。毛澤東認為，氣功是一種運動，但反對靜坐，力主動功。

河南出現盜墓狂潮

文物走私十分猖獗 竊賊作案裝備先進 規模擴大

河南出現盜墓狂潮

文物走私十分猖獗

竊賊作案裝備先進

規模擴大

河南消息：最近幾年，河南出現盜墓狂潮，文物走私十分猖獗。竊賊作案裝備先進，規模擴大。河南出現盜墓狂潮，文物走私十分猖獗。竊賊作案裝備先進，規模擴大。



理想，當一名合格的建築師

中國最早監獄

美里在「湯陽」

商末紂王囚周文王於此

北京消息：商末紂王囚周文王於此。美里在「湯陽」。商末紂王囚周文王於此。美里在「湯陽」。

九省通衢八方連

武黃武武公路年內通車

武黃武武公路年內通車

武漢消息：武黃武武公路年內通車。武黃武武公路年內通車。武黃武武公路年內通車。

導演梅仟

兼任律師

兼任律師

兼任律師

兼任律師

兼任律師

北京消息：導演梅仟兼任律師。導演梅仟兼任律師。導演梅仟兼任律師。

餐館急讓

具一百六十座位，入息佳，並具增長之勢。位於上菲沙谷之商業大廈，該大廈二層高，上層寫字樓近半租滿，而下層有舖位，貨倉等。詳情查詢免費電話：1-979-2503或795-5535

SALISH

795-5535

R. David Hall 1-979-2503

46181 Yale Rd., Chilliwack

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

中文字直接傳呼電話：680-5275

- *近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。
- *SURREY五畝農地連屋一間卅式萬五千。
- *WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地。
- *京士威旺商業舖兩間另土庫66X142面對倫敦路及大超級市場年入六萬多售八十八萬。

甄松鈞 STEVEN YAN

421-3459
Pager# 686-8906

- *4231 OXFORD RD.本拿比親屋上下共四房，土庫月入\$1150售廿三萬九千九。
- *1438 W 53街最搶手地區三房兩廁木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse

pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

- 18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩廁一廚屋主急賣！

胡鶴洲 KEN WU

公司 261-8118
420-1851
667-3931

- *東區廿六年，面向公園好屋二廁二浴，廿三萬九。
- *西區近海邊，兩房一廳柏文\$150,000
- *東區一房柏文約七百餘尺，海景\$94,000

彭太 BECKY PANG

- ▲4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價\$198,000，地大33X100
- ▲1728 E. 4th 三房，地25X100 \$169,000。
- ▲1012 E. 51st Ave., 上二下二地42X122，只售
- ▲Fraserview 靚景，二房一廳，已租出\$900，7629 Jasper，只售\$239,000
- ▲Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大60X138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

商業盤

- ▲唐人街地王，25X125，三層高，開價一百廿八萬。
- ▲Fraser 街，新紅鶴附近，34X122，開價四十餘萬
- ▲Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
- ▲北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
- ▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批發，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
- ▲4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三廁二廳，雙車房。

Camelia Garden 複式花園洋房

全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。

- ▲高尚住宅區，升屋地 近#3 Lucas Road
- ▲Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，一千八百呎屋。
- ▲8540 Saunders 已租出\$950，地大71X126 地點適中，近學校
- ▲農地住宅，一畝半多，有收入五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬
- ▲Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。
- ▲Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多。

ELLEN LI 李懿珊

電話 261-8118
住宅 324-6884
傳呼 680-3180

- 新盤
- ▲ARBUSVIEW 靚區2838 W. 20TH AVE. 40X122雅潔大屋3層有土庫，5年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀
- ▲列治文區2房全新柏文，千餘呎，近No.3 RD.交通方便，價13萬餘，業主急賣。
- ▲本拿比區，地56X112，35年新，保養好，上3房下一房，各房兩廁，獨立門戶，價26萬餘，合自住或投資。

程徐慧 ANNA CHENG

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

- ★CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅\$159,000
- ★LANGLEY 正宗海鮮餐館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。
- ★溫哥華綠花及樹工廠及零售，每年淨收入\$80,000至\$100,000 東主回港急讓，只售\$138,000 詳情與程洽。
- ★兩年新屋，地大1-9畝，連2-9畝地一共開價35萬
- ★六年新屋，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校，商場，環境幽雅，售\$189,000
- ★士多生意物業，店面四千呎，地大100、190，生意好，無競爭，開價\$429,000
- ★三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價\$280,000
- ★旺工業區，四十六座自助洗衣店出讓六天營業
- ★溫哥華士多出讓，三萬元，日營八百五十，租平
- ★四十九呎ST. CATHERINE 小型士多生意連物業\$265,000
- ★農場5 ACRES及二房連生意連工具，售\$290,000
- ★列治文中心，BUSY BEE乾洗及洗衣店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

巴黎興建行車隧道解決交通擠塞情況

【本報巴黎九日電】巴黎市政府正考慮在市中心興建一條長達四公里的行車隧道，以解決日益嚴重的交通擠塞問題。這項名為「巴黎地鐵」的計畫，旨在興建一條連接市中心與郊區的快速通道。計畫中，這條隧道將由市中心出發，經過塞納河，直達郊區。目前，巴黎市政府正與有關方面進行協商，以確定隧道的具體路線和興建時間。預計，這條隧道的興建將有助於緩解巴黎市中心的交通壓力，並為市民提供更便捷的出行選擇。

世界最「平輕」的石油

【本報多倫多訊】世界上石油最「平輕」的油田，位於加拿大阿爾伯塔省。這片油田的石油具有極低的硫含量和輕質特性，被譽為「平輕」石油。由於其品質優良，這種石油在國際市場上非常受歡迎。阿爾伯塔省的石油業一直以來都是該省經濟的重要支柱，而這種「平輕」石油的發現，更是為該省的石油業注入了新的活力。

譯文

在窮途末路的人中間，貧困是再明顯不過的。在許多金礦的地下，每日只有兩三個金礦主在辛勤地工作，其餘的人則在等待。他們在等待什麼？他們在等待一個機會，一個能夠讓他們擺脫貧困的機會。然而，在現實生活中，這種機會往往是難得一見的。對於許多窮人來說，貧困已經成為一種永恆的狀態，他們在貧困中掙扎，在貧困中等待。

生活物資嚴重短缺

在蘇聯，生活物資的短缺已經成為一個嚴重的問題。由於經濟政策的失誤，蘇聯的物資供應系統已經陷入崩潰。許多基本的日用品，如糧食、衣物和醫藥，都出現了嚴重的短缺。這使得蘇聯人民的生活陷入了極大的困境。許多人不得不排隊等待數小時，才能買到一點基本的物資。這種情況如果持續下去，將會對蘇聯的社會穩定產生嚴重的威脅。

蘇聯億餘人活在貧窮線下

【本報莫斯科九日電】一項最新的調查顯示，蘇聯有超過一億人生活在貧窮線以下。這項調查是由一個國際組織進行的，旨在評估蘇聯的社會經濟狀況。調查結果顯示，蘇聯的貧困問題已經到了非常嚴重的地步。許多家庭因為缺乏基本的物資而無法維持正常的生活。政府已經採取了一些措施來緩解貧困，但效果並不明顯。如果政府不能採取更有效的措施，蘇聯的貧困問題將會進一步惡化。

蝙蝠的互助行為

【本報多倫多訊】一項最新的科學研究發現，蝙蝠具有互助行為。研究人員觀察到，當一隻蝙蝠受傷時，其他蝙蝠會主動上前幫助它，甚至會為它提供食物。這種互助行為在動物界是非常罕見的，它表明蝙蝠之間存在著一種特殊的社會關係。科學家們對這種互助行為的成因感到好奇，他們認為這可能是由於蝙蝠的社會性所決定的。

新聞內外

【本報多倫多訊】一項最新的調查顯示，加拿大的人均收入正在下降。這項調查是由一個經濟學家進行的，旨在評估加拿大的經濟狀況。調查結果顯示，由於通貨膨脹和失業率上升，加拿大的人均收入正在下降。這使得許多家庭的生活陷入了困境。政府已經採取了一些措施來刺激經濟，但效果並不明顯。如果政府不能採取更有效的措施，加拿大的經濟將會進一步惡化。

一身黑白

【本報多倫多訊】一項最新的科學研究發現，黑猩猩具有「一身黑白」的特徵。研究人員觀察到，黑猩猩的毛色會隨著環境的變化而發生變化。在森林中，黑猩猩的毛色會變得較黑，而在草原上，黑猩猩的毛色會變得較白。這種變化是由於黑猩猩的毛髮中含有一種特殊的色素，這種色素會隨著環境的變化而發生變化。科學家們對這種現象感到好奇，他們認為這可能是由於黑猩猩的適應能力所決定的。

禁止蒙面

【本報多倫多訊】一項最新的法律規定，禁止在公共場所蒙面。這項法律是由一個政府機構頒布的，旨在維護公共秩序。根據這項法律，任何人在公共場所蒙面都是違法行為，將會受到法律的制裁。這項法律的頒布引起了社會的廣泛關注，許多人認為這是一種對個人自由的侵犯。然而，政府方面則認為，這項法律是為了維護公共秩序而必要的。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

沈慶俊
及沈太

10430-139街60x100劃為商業地好機會投資19萬9
4237-4211 GRANVILLE街二幅大地67x130屋好三十餘呎，
每間急售59萬8
19-181 RAVINE三層城市屋全新急售
208-8680 LANSOWNE 970呎二房柏文14萬9
3252 RENFREW標準三房\$18萬餘
79組四大房SURREY月入3萬6，開價3百90萬
2857-2873東5街二幅49.5x124可分三幅屋觀好，可
試試17萬一
752東21街新大地3千5百呎，八房四廁，香港業主
連西區43萬餘
3470 EUCLID全新上三下三，千七百餘呎，紅瓦獨立車房，
27萬急售
2210東6街，好區標準地上三下二
生意有麵館，禮物舖及餐館特別介紹餐館644 BUTE街及
1177 HORNBY街市中心，生意好急售，請電查詢。

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電為你免費估價買東區屋

HABITAT 6030

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳呼：437-9119
住宅：421-8178 傳呼：680-7332

★唐人街雜貨店出讓，生意興隆地點一流，開價十二萬五，詳情請電。
★域多利夾41街，標準地三睡房靚屋\$208,000
★細街夾19街，堅固翻新二睡房，樓下二睡房可分租價\$175,000

★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫\$299,000
★雲東廿二年溫哥華特色屋，意大利業主保養一流2500方呎有景33x140地只售\$269,000
★FRASER夾30街堅固大屋，標準地共有4單位出租，\$239,000
★近PNE十六年新溫哥華特色屋，標準地上三下二，全部完成可分租，業主急售祇售\$229,000

★14街1663號一年新前後座屋，三睡房一個半浴室，車房，價\$175,000
★蘭諾夾廿二街二睡房另樓上一住宅單位50呎商業地開價\$399,000
★近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息\$1100價\$229,000

Tynehead Terrace

素里最大及最靚的新區

夢幻花園·理想家居

88街夾164街之菲莎高速公路

泰恩台 TYNEHEAD TERRACE

現在開始接受辦理建築合約，位於素里FLEETWOOD區，共有125幅高質素，管理完善分區地，多數朝南。

泰恩台地產實業 TYNEHEAD TERRACE ESTATES

21畝半地，管理良好，大多數均朝南適宜建築高級住宅。

* 2022呎，兩層住宅，開價：\$202,000(PRE-CONSTRUCTION)

* 1800呎平房，開價\$189,000 (PRE-CONSTRUCTION)

* 2225呎大屋，開價\$214,500 (PRE-CONSTRUCTION)

* 2383呎兩層大屋(四睡房)，開價\$218,900(PRE-CONSTRUCTION)

歡迎查詢，電話585-4343
DON/RON KEILLOR
AL/RALPH TURNBULL
如果閣下已有建築藍圖
請即與我們的第一流建築師洽商！

NU·LAND realty ltd.
9128-152 STREET, SURREY, B.C. V3R 4E7

一生起碼一次 坐郵船歡世界

渡假 蜜月 享受

旅遊人士及專家都同意乘坐郵船
才是真正旅遊享受.....

.....總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。
“夢幻號”(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊亞美、奧蘭度之
和路迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發費用只收\$1518起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由\$1088起。

七萬噸
超級郵輪

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回\$160起(二人計)



開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.

205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366

ming's
DINING COMPLEX

華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚

簡師傅主理

張師傅

歡迎駕臨指導

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。

*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

煤氣工程

電話：6571266 日
9398275 晚

免改煤專
費裝氣門
上熱水喉
門估暖理
估暖工按
價氣程裝

持有政府
牌照

255-7264
貨車·廣告·等
木板·膠板·窗
專寫中西招牌

急修漏水

屋頂漏水
水閘漏水
露台漏水
廁所漏水
水管漏水
專業修理
一次搞掂
免費估價

李華電器修理

電話：876-0278
傳呼：686-8677

收上府電乾洗雪
費門門牌衣櫃
低服牌電機冰
廉務照器箱

876-2506
房屋裝修
搬運什物
油漆樹漆

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房 ·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

會計、核數、稅務、商業、
填報入息稅
余景輝會計師
地址：雲華街打東街二百
號二〇三室(福街步打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半
星期六上午十時至下午
四時
電話：669-4406

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ·雪櫃冰箱
電爐電器 ·水喉廁所
政府牌照 ·收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

日昇電器工程

政府牌照
商新防各安
業建建種裝
柏住警電修
文宅警鐘理
327-7881 陳生

CBA 防盜系統

保專對閉防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照
645-1002 PAGER 434-1166

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜通防各安
器器話話火警裝
工工鐘鐘鐘鐘理
253-8082 周生

標準雪櫃電器工程



專業承裝，修理

·大小凍房 ·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

免費估價
收費特平

GOU 電器工程

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價

電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

·免費估價 電話：253-4706
·取價從廉

24小時服務

修理
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 吸頭雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

煤氣工程

政府牌照

煤氣水喉大小工程

冷氣雪櫃凍房修理

免費估價收費實平

電話 649-9107

幸運新娘

喜喜喜
全新香港運到新白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘服、伴郎服、租
件、尺碼齊、租金相宜。
預約電話 298-3977
403, 221 Keefer Street
Vancouver, B.C.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證·

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



廿六年技師親自
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

國會將於下週發表正式宣言 俄羅斯謂該國憲法 較蘇法律有優先權

但非表示該國脫離蘇聯獨立

【莫斯科八日電】俄羅斯聯邦議會將於下週發表正式宣言，宣稱該國憲法具有優先權，但並非表示該國脫離蘇聯獨立。

俄羅斯聯邦議會主席羅高斯金表示，該國憲法具有優先權，但並非表示該國脫離蘇聯獨立。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

羅高斯金在議會會議上表示，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。他強調，俄羅斯聯邦將繼續留在蘇聯框架內，並與蘇聯其他共和國共同維護蘇聯的統一。

華沙要在本年秋季 改為一個政治體系

北約各國外長對此表歡迎

【華沙八日電】華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

華沙公約組織各國外長，於週四在華沙舉行會議，討論將該組織改為一個政治體系。他們表示，將與北約各國進行密切合作，以確保歐洲的安全與穩定。

捷克開始進行 首次自由選舉

預料夏維爾續任總統

【布拉格八日電】捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

捷克斯拉夫聯邦將於週日舉行首次自由選舉，預料夏維爾將續任總統。這次選舉將是捷克斯拉夫聯邦歷史上第一次自由選舉，具有重大意義。

劇加動活力暴國哥 人二卅去死內天一

最大的販毒集團「麥德林」

【墨西哥城八日電】哥倫比亞警方在墨西哥城發動大規模掃毒行動，擊斃了二十名販毒集團成員。

哥倫比亞警方在墨西哥城發動大規模掃毒行動，擊斃了二十名販毒集團成員。這次行動是哥倫比亞政府打擊毒品販運的重要舉措。

哥倫比亞警方在墨西哥城發動大規模掃毒行動，擊斃了二十名販毒集團成員。這次行動是哥倫比亞政府打擊毒品販運的重要舉措。

哥倫比亞警方在墨西哥城發動大規模掃毒行動，擊斃了二十名販毒集團成員。這次行動是哥倫比亞政府打擊毒品販運的重要舉措。

澳門基本法草委會 在北京開全體會議

在草擬條文階段

【北京八日電】中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中華人民共和國澳門基本法起草委員會，於週日在北京舉行全體會議，討論基本法草案。會議由全國政協主席李鵬主持。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

世界米行

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號 (有貴大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等親絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 軟爽滑請嘗試。

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

ACURA車主 精明選擇

其他牌子★

VOLVO - 21.2%

BMW - 30.8%

BENZ + 4.8%

AUDI - 19.7%

SAAB - 60.8%

JAGUAR - 23.6%

ACURA

LEGEND (里程)

INTEGRA (形格)

銷量節節上升

+ 87.8% *

ACURA INTEGRA (形格) LEGEND (里程) 款式齊

售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。

所有存貨 特價優待

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★加拿大1990年1-3月全國銷量

**詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD

電話：(604)278-8999

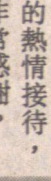
大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

五邑訪問團致函本報
對僑胞熱情接待致謝

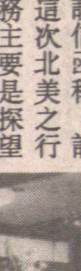
並歡迎回國旅遊探親投資

門五邑海外聯誼會
美加訪問團在訪問
溫哥華完畢前往加
拿大其他城市時特
致函本報，對他們
在溫哥華和域多利
受到的熱情接待，
表示非常感謝。

（本報記者）江
顯藉此機會向各鄉
親們表示衷心感
謝。代表團並表示
見，以改進工作。
附圖為代表團
訪問溫哥華僑社。



該信函稱，訪問團這次北美之行的任務主要是探望鄉親，轉達家鄉人民對海外鄉親的親切問候，感謝他們對家鄉各項建設的關懷和支持。



該代團的信
函並稱，他們希望
能向僑胞宣傳國
家的各項政策，介
紹家鄉的各項建設
成就，進一步聯絡
感情，加深友誼。
代表團的信函



詩壇

鍾寶

五友

表示，他個朝遊海外
華僑回鄉探親，旅
遊，經商和投資設
廠，共同建設富裕
文明僑鄉。

恭祝
全加洪門民治黨總支部主席鄭君
炯光，暨全加洪門達權總社社長林君
樹森，定期準于本月九號齊全出巡視
察黨務之舉。

代表團並希望藉此機會能聽取各人意見，以改進他們的工作。

敬知棟翁義兄，係域埠富商鉅子也，賦性剛直，學有淵源，有義氣，有毅力，才德兼優，曾經蟬聯三次全加達總社社長之職也。

該代表團的信函並表示，在他們在溫哥華和域多利逗留期間，他們得到了許多鄉親的熱情接待，令他們非常感動，信函表示

敬如炬光榮，保雲埠美景旅遊社之總經理，兼發廣州市洗滌廠之總經理，埠中人所共知，向知其品性慈和，好為公益，服務忠誠活潑，聰穎志氣，特別高昂，向任家陽堂兼惠平總會館幹事席，及任文枝中心重要職位，並歷任全加洪門總支部主席正副之職多年。今日藉知其兩處出巡視

察，豈不快哉，我等欣聞之餘，謹設薄酌，用作餞別，並賦數行以紀送行也可。

恭祝兩總出巡視察，鴻圖順遂，一路福星。

一 徐發起

巡遊成旅客 氣清盡海圍
行程忘體倦 相叙話相親
交情玄妙在 談心性必眞
視察正慰藉 識途老馬馴

依前題
貳
徐發起

樹森凜凜薰風騷
出巡炯光情更遒
言行滔滔成慎潔
此程定有王維遇

忠誠視事足自豪
雙存實學志榮褒
辦公穆穆秉公條
到處放吟李代桃

衣前題
馮松安

森光出巡衛薰風
料知熟與輸肝膽
日麗天明意和趣
祝頌遐邇呈各地

一
嶺表放梅映霞紅
定卜留題紀征鴻
月朗星辰耀西東
孤懷善報計不窮

二
出巡今夕祝芳辰
社稷慶強虞處春
賤詩陶性送詩頻
松菊耐霜存晚節

愧無牙台餞別令
一路福星傳竹報
依前題
一
喜有良朋作比鄰
百步送行誨諄諄
屈有日出巡機
老調伯彈正及時
新詠齊欒雙後逸
慶歌眉睂一歡期
美詠祝欒雙後逸
故我依然陋巷詩
夢下昔年琴聲處
荒田間牧莫許誰

聯歡明天出巡翁
酌薄開筵譙樂共
衛黨衛員多計略
前途視察知無限
祥光正照此高崇
笑語齊談樂也融
愛邦愛國厲精忠
定耀洪門永世功

依前題

一

甄熾光

出巡週日話樂譙

餞別戴詩祝頌聯

乘慶歡吟情逸遯 乘公視察社稷賢
烟光樹森政績顯 天涯歲月定推遷
今宵把盞洪人祝 明日東成西就旋

二

四時節令立夏昌 都麗山河青苗揚
樹森烟光成曠敞 英雄視察比參商
山頭松柏千秋色 洪門紅花萬載香
以此出巡揚功德 擎杯高祝愛國觴

加拿大
點滴

一半有理

王曰叟。

地產經紀受到賣方的委託，假如沒有設法替賣方取得合理範圍內最高的價錢，他可能被賣方控告。

不過，也可時不買幾份替賣方取得合理範圍內的最高價錢。購買地產業交易索償保險。

卑詩省法律規定，凡是領有執照的地產經紀，都必須向卑詩省地產局的「錯誤及遺漏公司」(Errors and Omissions Corporation)，

不過，作爲有經驗的買方取得合理範圍內的最低的價錢。所以，只要交易公平合理，就可無愧於心。

在有些情形下，地產經紀沒有向買主透露那產業的缺點，而後來買主有權拿這項缺點去控告賣方的話，則經紀亦要對賣方負責。

地產經紀最重要的職責，是要把一切實實的事實，向委託人透露。

法律明定規定，地產經紀受託出售某一產業，每人投保額十萬元，保費現在每年二百元。

該公司係兩年前成立，現時全省領有執照的地產經紀有萬五千名，其中大約一半在溫哥華活動，又多數集中於溫哥華市。

去年，地產經紀被人索償的案件，有二百多宗。

索償的原因有多種。例如，賣方認為地產

業，他必須把所知的全部有關情形告訴委託人，使委託人得以根據這些資料，擬定他的策略。

地產經紀沒有權限去決定，那一部份的資料應該向委託人透露，而那些不應該。他必須把「所有的資料」透露。

幹這一行最常見的毛病，是作虛偽的陳述。

經紀疏忽，或是把他的產業以遠低於現行市價的價格售出。

該公司一名董事徐克·勿丹（Chuck Mitton）說，有一半的索價案，大致都有道理。

他又說，該公司不是一個牟利機構，由於一般物業價格上漲，所以最近要將保費由一百元提高至二百元。

（《在地產市道變化中脫身》之八，完）

華僑金行

經營業務

金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

正價買賣

黃白金飾
結婚金牌
款式新穎

鑽石玉器
賀壽金座
精工修理

紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247

何桐攝影院 STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相
壹代留傳

百萬家財
雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張7.20
三人以上護照相（彩色）4張8.80
（逢星期三休息）

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省亞冠軍獎(71)

主理 何桐

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

100% 漫畫式間諜戰!



小心間諜

泰迪羅賓·利智·胡慧中·陳奕詩
葉子楣·麥潔文·成奎安·軟硬天師


跌打風濕
 周頌堯教授白鶴內外功拳
 神效中風、車禍後遺症、哮喘、
 氣敏症、頸頸骨、腰骨、膝關節、傷痛、
 免費洽 2440 緬街
 電：872-8720

最高尚豪華影院

東 戲 院

德 寶 院 線

遠東戲院集團自置物業

將隆重開幕

請留意日期

豪華的裝飾 寬闊舒適的座位
流暢的影音 三層免費的泊車

8TH AVE

GRANDVIEW HWY

COMMERCIAL DRIVE

遠東

Blue

BINO

7TH AVE

遠東

輪港產超級巨片

CIAL DRIVE, VANCOUVER, B.C. V5N 4B5

TEL: (604) 254-7222

同場
加映

霸王花

胡慧中 羅美洛 吳君如
馮淬帆 樓南光 杜德偉

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

副片

福星闖江湖

吳耀漢
曾志偉
馮淬帆
劉嘉玲
主演



今日喜劇狂歡
喜劇之王
HAPPY!
喜劇之王!
齊齊慳慳!
有齊「NET」
◎有「仔」一齊「潮」
◎有「仔」一齊「PAIR」
◎有「仔」一齊「演」
◎有「仔」一齊「笑」

你
我
狂
奔

午
夜
場

6月8、9日
本星期五、六晚

捉男
回家

利智、王小鳳、鄭則仕、吳君如

[illegible]

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 **性感 ● 香艷**

● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大百劇情侶而座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：本院電影全部與性愛有關性的電影

Plus 2nd
EROTIC FILM

FLESH & FANTASY

18+

SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm,
7:15 pm and 8:30 pm (LDS)

** Balcony for couples only **

Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

VANCOUVER
CASINO

娛樂兼贏錢 最高點上額每5.00

全場開放，免費地下停車場

華埠士丹利街10號，10樓(近中區華埠)

Royal Mandarin Casino

611 Main Street & Keefer

Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時

(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263

SUPPLIER VANCOUVER

CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO

請電: 253-0013

文華二樓

地方更闊 燈色更光猛

歡迎各界人士垂詢

邵氏大戲院

天天四場 放映時間

正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30

六月八日(星期五)盛大首映(兒童不宜)

紅樓春上春

紅樓夢

最淫賤關係亂離時一面

副片

一群風光的行樂 一群惡習慣的小姐

火舞魔人

鄧萃雯 陳嘉玲 簡慧真
歐陽文偉 成奎安 盧惠光

Yo映短片

大陸風秘

上集

午夜場11:45PM 6月9日星期六
(兒童不宜)

狐狸精姐已

古裝成人性愛片
由台灣艷星主演

溫哥華最高尚豪華影院

遠東戲院

美加德寶院線
多倫多遠東戲院集團自置物業

即將隆重開幕

敬請留意日期

富麗豪華的裝飾 寬闊舒適的座位
世界一流的影音 三層免費的泊車

E. BROADWAY
8TH AVE.
GRANDVIEW HWY.
COMMERCIAL DRIVE
7TH AVE.
BROADWAY STATIONS
ALRT
BINO
遠東

專影首輪港產超級巨片

2296 COMMERCIAL DRIVE, VANCOUVER, B.C. V5N 4B5
TEL: (604) 254-7222



馬奴奴劇團成員在演出中。圖為劇中主要角色。

全加洪門兩總會長 林樹森鄭炳光出巡

【本報訊】中國洪門民治黨駐加拿大總會長林樹森、暨加拿大洪門民治黨總會長鄭炳光，代表加拿大洪門兩總會長，於一九九〇年六月九日，由溫哥華出發，展開為期三天的巡迴訪問。林樹森、鄭炳光兩會長，將於六月九日抵達溫哥華，隨即展開巡迴訪問。林樹森、鄭炳光兩會長，將於六月九日抵達溫哥華，隨即展開巡迴訪問。林樹森、鄭炳光兩會長，將於六月九日抵達溫哥華，隨即展開巡迴訪問。

加皇家退伍軍人會 代表大會週日揭幕

【溫哥華訊】加拿大皇家退伍軍人會，將於週日（六月十日）在溫哥華舉行代表大會。此次大會，將由該會主席主持，並邀請多位嘉賓出席。大會將討論該會的未來發展，並選舉新一屆的領導層。

龍岡親義公所 辦房地產講座

【溫哥華訊】龍岡親義公所，將於週六（六月八日）下午二時，在該公所辦事處舉行房地產講座。此次講座，將邀請專業人士主講，內容包括房地產市場分析、投資策略等。

交響樂團籌募基金 豪華設計大廈開放

【溫哥華訊】溫哥華交響樂團，將於週六（六月八日）下午二時，在該樂團辦事處舉行籌募基金活動。此次活動，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

卑大暑期戲院公演 羅馬奴隸與獅名劇

【溫哥華訊】卑詩大學暑期戲院，將於週六（六月八日）下午二時，在該戲院舉行公演。此次公演，將由多位學生演出，內容包括名劇《羅馬奴隸與獅》。

富裕文明僑鄉 觀。該大廈於一九七一年為卑詩省省長...

富裕文明僑鄉，觀。該大廈於一九七一年為卑詩省省長，由多位嘉賓出席。此次活動，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

胡光俊君新翁之喜 華筵宴客慷慨解囊

【溫哥華訊】胡光俊君，將於週六（六月八日）下午二時，在該君辦事處舉行宴客活動。此次宴客，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

聯合出版公司 集雅齋藝廊 隆重推出 張沛之國畫及近代名家扇面展

聯合出版公司，集雅齋藝廊，隆重推出張沛之國畫及近代名家扇面展。此次展覽，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

東方酒店 位於華埠，雅潔廳房。設備完善，招呼週到。

東方酒店，位於華埠，雅潔廳房。設備完善，招呼週到。此次活動，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

廣州樓海鮮酒家，位於華埠，雅潔廳房。設備完善，招呼週到。此次活動，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

洪門機構通告

洪門機構通告，關於洪門機構的相關事宜。此次活動，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

代東

代東，關於代東的相關事宜。此次活動，將邀請多位嘉賓出席，並舉行音樂會。

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆 新到大幫 優質發芽

電話：(604) 684-0965 FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂頂大臘肉 五香大臘肉 真真正正 特製臘腸 美味白油 招牌老

歡迎函索目錄 均有代售 歡迎批發 歡迎零售

納偉旅行社 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

歷史悠久 信譽昭著

列治文新唐人街 溫哥華 溫哥華

參加納偉旅行團，大家有信心 七天營業（華埠總店）

1990年——特別推出最新旅程

TR1— 加勒比海巴哈馬羣島郵輪及奧蘭度迪士尼世界九天遊 \$1,518起

出發日期：6月28日、7月19日、8月16日、9月20日、10月11日、11月29日、12月20日

TR2— 精選歐洲十七天觀光團 \$2,798起

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、8月19日、9月21日

TR3— 紐西蘭、北島、澳洲十五天遊 \$3,189起，回程可停留香港

1990年6月3日、7月1日、8月5日、9月16日、10月7日、11月4日、12月9日

東南亞： 泰國、曼谷、香港九天遊 \$1,608起

1990年5月24日、6月7日、7月12日、8月5日、9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日

TR6— 日本東京、台灣、香港九天遊 \$1,878起

1990年5月24日、6月7日、7月12日、8月5日、9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日

TR7— 泰國曼谷、香港九天遊 \$1,698起

1990年5月24日、6月7日、7月12日、8月5日、9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日

TR8— 星馬十二天觀光團 \$2,168起

1990年6月8日、7月6日、8月10日、9月7日、10月12日、11月9日、12月7日

北美洲： 迪士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

1990年6月2日、7月16日、8月30日、9月15日、7月28日、8月11日、8月25日

TR9— 卡加利、班夫、愛民頓商場六日遊 \$430起

出發日期：6月2日、7月16日、8月30日、9月15日、7月28日、8月11日、8月25日

加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發

美加東岸九天遊 \$1,078起 逢星期三出發

美加東岸十天遊 \$1,238起 逢星期五出發

特價機票 天天出發，不用預定

三藩市來回 \$199

溫哥華 \$45 溫哥華 \$72 溫哥華 \$65

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州

華廷小酌，品質優厚

茗茶美點，水準一流

信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二

（七天營業）

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL

溫哥華華街475號

歐洲精選遊 \$2,898.00 全段十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙特卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯等地。

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全段十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全段十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全段十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

475 Main St. Van. B.C.

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特於本月十日（星期日）下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

此佈

洪門民治黨駐加總支部 雲華支部 達權支部 洪門體育會 洪門實業部

一九九〇年六月六日

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL

溫哥華華街475號

全埠最平 直航來回香港機票 包一晚新世界酒店 \$1,130.00

縱橫日本五日遊 \$1,298.00 特價 \$1,298.00

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全段七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全段九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、蘭花園、芭東文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全段十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直達主辦，每星期出發，樂搭日本航空，公司，華人領隊，隨團服務，三餐四點，一流酒店，來回機票，一年有效。

代東

謹訂於一九九〇年六月十日（星期日）中午七時在洪門大廈禮堂舉行成立九十六週年紀念同日下午七時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

此佈

洪門民治黨駐加總支部 雲華支部 達權支部 洪門體育會 洪門實業部

一九九〇年六月六日

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。

地產買賣、物業管理。

投資良機

日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租約亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢 687-8332 324-4018

